

CHAPITRE IV.

SECTION PREMIÈRE.

FORÊTS, JARDINS, ARBRES ET PLANTES.

- 1 अटव्य^a-अरण्यं विपिनं गहनं काननं वनं^b ।
 2 महारण्यम् अरण्यानी
 3 गृहारामास् [तु] निष्कुटाः ॥ १ ॥
 4 आरामः [स्याद्] उपवनं [कृत्रिमं वनम् एव तत्] ।
 5 [अमात्यगणिकागेहोपवने] वृक्षवाटिका ॥ २ ॥
 6 [पुमान्] आक्रीड उद्यानं [राज्ञः साधारणं वनं] ।
 7 [स्याद् एतद् एव] प्रमदवनम्^c [अन्तःपुरोचितं] ॥ ३ ॥
 8 वीथ्य् आलिर् आवलिः पंक्तिः श्रेणी^d
 9 लेखास्^e [तु] राजयः^f ।
 10 वन्या वनसमूहे [स्याद्]
 11 अंकुरो^g अभिनवोद्भिदि^h ॥ ४ ॥

(1) Forêt ou bois. — (2) Grande forêt. — (3) Bocage près d'une maison. — (4) Jardin. — (5) Jardin planté par un ministre d'état, etc. — (6) Jardin royal public. — (7) Jardin royal de plaisance. — (8) Rang ou rangée. — (9) Ligne continue. [Quelques-uns font cet article synonyme du précédent.] — (10) Multitude de bosquets. — (11) Bourgeon.

^a अटविः ou अटवी. — ^b Aussi वनी. — ^c Ou प्रमदावनं. — ^d Aussi वीथिः, आली, आवली, et श्रेणिः. Quelques-uns ajoutent पंक्तिः. — ^e लेखा ou रेखा. — ^f राज्ञिः ou राजी. — ^g Aussi अंकरः. — ^h अभिनवोद्भिद्.